

WINGROUP, S. COOP.
Amillaga kalea, 28
20570 BERGARA
ESPAGNE

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT

LN05882 / N17332 /0

du / from 24/08/2007 délivré par le laboratoire de Lyon/

Delivered by the laboratory of Lyon

Commande n° / Order n° : / Devis n° / Offer n° : 708089JPZ

Echantillon(s) / Sample(s) : BACK EFS

Référence(s) / Reference(s) : BACK EFS

Reçu(s) le / Received on : 14/08/2007

BL n° / DS n° : /



Responsable Technique de Secteur : secteur SPORTS – LOISIRS & HABITAT
Technical Manager of SPORTS – LEISURES & DOMESTIC FURNITURE Sector
Joël PIZZIGHINI

Seule la version française fait foi

La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous sa forme intégrale

Only the French version is deemed authentic

Reproduction of this test report is only authorized in its integral form

Il comporte 10 pages

It contains 10 pages

Ces résultats ne s'appliquent qu'à l'échantillon soumis au laboratoire, et tel qu'il est défini dans le présent document.

These results only apply to the sample submitted to the laboratory and as defined in the present document

L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires POURQUERY pour les seuls essais couverts par l'accréditation.

The COFRAC accreditation attests laboratories POURQUERY are competent for the only tests covered by the program.



LABORATOIRES POURQUERY
Siege Social

93, Bd DU PARC D'ARTILLERIE
69354 LYON Cedex 07
TEL. +33 (0)4 78 61 21 16
FAX. +33 (0)4 78 61 01 90
e-mail : labo@pourquery.fr

Agence


8, Rue SAINT-CLAUDE
75003 PARIS
TEL. +33 (0)1 42 78 34 98
FAX. +33 (0)1 42 78 48 96
e-mail : labopil@pourquery.fr
metro : St-Sébastien Froissart



LABORATOIRES POURQUERY
HONG KONG LIMITED

UNIT C, 10/F., HANG CHEONG FACTORY BUILDING
N°1 WING MING STREET, KOWLOON
HONG KONG
TEL. 00 852 2548 9072
FAX. 00 852 2540 4764
lphk@pourquery-hk.com




	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

**VERIFICATION DES CARACTERISTIQUES D'UN APPAREIL D'ENTRAINEMENT
FIXE SUIVANT LES NORMES NF EN 957-1 ET NF EN 957-2
VERIFICATION OF CHARACTERISTICS OF STATIONARY TRAINING EQUIPMENT
ACCORDING TO THE STANDARDS NF EN 957-1 AND NF EN 957-2**




Type d'article / Item : Chaise de musculation	
Fabricant - Fournisseur / Manufacturer - Supplier : WINGROUP	Origine / Origin : Chine / China
Importateur / Importer : /	Référence de l'article / Reference of the item : Back EFS
Appellation de l'article / Name of the item : Back EFS	Référence fabricant / Manufacturer reference : Back EFS
Article livré en pièces détachées / Item delivered in kit form	Poids de l'article sans emballage / Article weight without packaging (kg) : 9,6
Article livré avec notice / Item delivered with instructions sheet	Encombrement de l'article monté (en cm) / Size of the mounted article : Longueur ou largeur X hauteur X Profondeur / Length or width X height X depth L ou/or l = 30,5 / H = 111 / P = 93,5
Description / Description : Chaise de musculation avec dossier inclinable / Chair of musculation with reclining backrest	

	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON


Examens et essais suivant NF EN 957-1 édition Décembre 2005 Tests according to NF EN 957-1 - Edition December 2005


Partie 1 : Exigences générales de sécurité
Part 1 : General safety requirements


ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-1 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-1	Commentaires / Comments
4- CLASSIFICATION / CLASSIFICATION	
4.1 Généralités / General	
Les appareils doivent être classés suivant les classes de précision et d'utilisation / <i>Equipment shall be classified in accordance with accuracy and usage class.</i>	
Si l'utilisation prévue d'un appareil porte sur plusieurs classes, il doit satisfaire aux exigences de chaque classe concernée. / <i>If the intended use of an equipment is for more classes, it shall fulfill the requirements of each intended class.</i>	
4.2- Types/ Types	
Les numéros des types utilisés dans les parties spécifiques correspondent aux numéros des parties / <i>The type numbers used in the specific parts are taken from the parts numbers</i>	Type 2
4.3- Classe de précision / Accuracy classes	
4.3.1 - Classe A : haute précision / Class A : High accuracy	
4.3.2 - Classe B : moyenne précision / Class B : Medium accuracy	
4.3.3 - Classe C : précision minimale / Class C : Minimum accuracy	Classe C
4.4- Classe d'utilisation / Usage classes	
Classe S (établissements ouverts au public) : utilisation professionnelle et/ou commerciale. Class S (Studio) : professional and/or commercial use	
Classe H (à domicile) : pour usage domestique. Class H (Home) : domestic use	Classe H
Classe I : à usage professionnel et/ou commercial, y compris pour les personnes nécessitant une assistance particulière (incapacités visuelles, auditives, physiques ou troubles de l'apprentissage, par exemple). Class I : professional and/or commercial use provided for inclusive use for people with special needs (eg. Visual, hearing, physical or learning disabilities).	

	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON


ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-1 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-1	S	NS	NA	Commentaires / Comments
5- EXIGENCES DE SECURITE/ SAFETY REQUIREMENTS				
5.1- Equilibre d'un appareil stable / Stability of free-standing equipment				
⇒ Lorsque l'appareil d'entraînement est soumis à l'essai conformément au § 6.3 de la norme, il ne doit pas basculer / <i>When tested in accordance with 6.3, the training equipment shall not fall over</i>				
5.2- Réalisation extérieure / External construction				
5.2.1- Arêtes / Edges				
⇒ Toutes les arêtes et tous les coins des surfaces qui supportent le corps doivent être arrondis selon un rayon > 2.5 mm / <i>All edges and corners of surfaces supporting bodies shall have a radius > 2.5 mm</i>	X			
⇒ Toutes les autres arêtes des parties accessibles à l'utilisateur ou à un tiers doivent être exemptes de bavures, être arrondies ou protégées d'une quelconque manière. / <i>All other edges of components which are accessible to the user or third parties shall be free of burrs, rounded or protected in some other way.</i>	X			
5.2.2- Extrémités des tubulures / Tube ends				
⇒ Lorsque les extrémités des tubulures accessibles sont soumises à l'essai conformément au § 6.1.2 de la norme, elles doivent être obturées par des parties de l'appareil ou par des opercules / <i>When tested in accordance with 6.1.2, accessible tube ends shall be closed off either by parts of the equipment or by plugs.</i>	X			
⇒ Au terme de l'essai de charge d'endurance prescrit dans les parties correspondantes de la norme spécifique applicable, les opercules doivent toujours être en place / <i>The plugs shall remain in position at the end of the endurance load test, as prescribed in the relevant parts of the applicable specific standard.</i>	X			
5.2.3- Points de compression, de cisaillement, à mouvement rotatif et à mouvement alternatif dans la zone accessible / Squeeze, shear, rotating and reciprocating points within the accessible area				
Pour les zones accessibles jusqu'à 1800 mm de hauteur, l'essai étant réalisé conformément à § 6.1.1 et 6.1.2 de la norme, les pièces mobiles ne doivent pas avoir moins de 60 mm d'écart avec les autres pièces mobiles ou fixes adjacentes, sauf dans les cas suivants / <i>For accessible areas up to a height of 1800 mm, when tested in accordance with 6.1.1 and 6.1.2, the distance between movable parts and adjacent movable or rigid parts shall be not less than 60 mm except as follows :</i>				
⇒ a) si les risques ne portent que sur les doigts, l'écart ne doit pas être inférieur à 25 mm / <i>if the risks are only on the fingers, the distance shall be not less than 25 mm</i>	X			
⇒ b) si la distance entre la partie mobile et la partie fixe ne varie pas pendant le mouvement, l'écart ne doit pas être supérieur à 9,5 mm / <i>if the distance between moving part and rigid part does not change during movement, the distance shall be not more than 9.5 mm</i>			X	
⇒ c) si des butées et des dispositifs appropriés sont nécessaires pour des raisons de sécurité dans la zone d'exercice./ <i>if appropriate stops and devices are necessary for safety reasons in the training area</i>			X	
⇒ d) si l'accès non contrôlé d'un tiers est rendu impossible par la position du corps de l'utilisateur et lorsque l'utilisateur peut interrompre immédiatement le mouvement / <i>if uncontrolled access by a third party is prevented by the user's body position and where the user is able to immediately stop the movement</i>	X			
5.2.4- Poids / Weights			X	
5.3- Accès à l'appareil et évacuation / Equipment access and escape			X	


	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-1 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-1	S	NS	NA	Commentaires / Comments
5.4- Mécanismes de réglage et de blocage / Adjustment and locking mechanisms				
⇒ Lorsque l'essai est réalisé conformément aux § 6.1.2 et 6.1.4 de la norme, les moyens de réglage sur l'appareil d'entraînement doivent fonctionner en toute sécurité. / <i>When tested in accordance with 6.1.2 and 6.1.4, adjustment facilities on the training equipment shall function securely.</i>	X			
⇒ L'utilisateur doit pouvoir les identifier facilement et les atteindre sans danger. / <i>The adjustment facilities has to be conspicuous and safely accessible to the user.</i>	X			
⇒ Ils ne doivent pas permettre des modifications involontaires. / <i>The possibility of inadvertent alterations shall be eliminated.</i>	X			
⇒ Les dispositifs de réglage tels que les boutons et les leviers ne doivent pas se trouver dans la zone de déplacement de l'utilisateur. / <i>Adjustment components such as knobs and levers shall not be located in the user's area of movement .</i>	X			
⇒ Le fonctionnement des mécanismes de blocage doit être parfaitement clair / <i>the proper function of any locking mechanism shall be clearly self-evident.</i>			X	
⇒ Les goupilles de sélection des poids doivent comporter un mécanisme de blocage pour éviter toute modification involontaire pendant l'exercice. / <i>Weight selection pins shall be fitted with a retention device to prevent inadvertent alteration or movement during the exercise.</i>			X	
5.5- Câbles, courroies et chaînes / Ropes, belts and chains			X	
5.6- Points d'entrée / Pull-in points			X	
5.7- Prises / Handgrips			X	
5.8 Sécurité électrique / Electrical safety			X	
7- ENTRETIEN ET MAINTENANCE / CARE AND MAINTENANCE				
Les conseils d'entretien et, au besoin, de maintenance, doivent être fournies avec chaque appareil. Elles doivent comprendre / <i>Care and, if applicable, maintenance advice, shall be provided with each piece of equipment. The advice shall include :</i>				
⇒ a) des consignes selon lesquelles le niveau de sécurité de l'appareil ne pourra être conservé que s'il est examiné régulièrement, pour détecter tout endommagement ou toute usure (par exemple pour les câbles, les poulies, les points de raccord) / <i>a warning notice to the effect that the safety level of the equipment can be maintained only if it is examined regularly for damage and wear, e.g. ropes, pulleys, connection points ;</i>	X			
⇒ b) Un avis préconisant de remplacer immédiatement tout élément défectueux et/ou de garder l'appareil hors service jusqu'à sa réparation ; / <i>advice to replace defective components, immediately and/or keep the equipment out of use until repair ;</i>	X			
⇒ c) Un avis préconisant de prêter une attention particulière aux pièces les plus sujettes à l'usure. / <i>special attention to components most susceptible to wear</i>	X			
8- INSTRUCTION DE MONTAGE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS				
⇒ Si l'appareil d'entraînement nécessite d'être monté, il doit être accompagné d'un manuel (dans la langue du pays), indiquant clairement la marche à suivre pour le monter / <i>If the training equipment requires assembly, a manual shall be supplied (in the national language), giving clear and accurate assembly instructions relating to the training equipment.</i>	X			
⇒ Si l'appareil d'entraînement nécessite d'être monté, il doit être accompagné d'une liste des outils nécessaires. / <i>If the training equipment requires assembly, then a list of tools needed shall be provided</i>			X	Présence outil 

	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-1 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-1	S	NS	NA	Commentaires / Comments
⇒ Si l'appareil nécessite d'être monté, il doit être accompagné d'une liste complète des pièces avec leur numéro d'identification. / <i>If the training equipment requires assembly, then a comprehensive parts list shall be supplied, including identifying part numbers.</i>	X			
⇒ Le fabricant doit indiquer le poids total et la surface totale (par exemple, encombrement) de la machine, et les valeurs minimales recommandées (forces) auxquelles les fixations murales doivent résister. / <i>The manufacturer shall indicate the total weight and recommended minimum values (forces) that the wall fixings have to withstand.</i>	X			
⇒ Si l'appareil d'entraînement est fixé, par exemple au mur, le mode de montage complet doit être fourni. / <i>When training equipment is fixed, e.g. to a wall, full assembly instructions shall be provided.</i>			X	
9- INSTRUCTION GENERALES D'UTILISATION / GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE				
Chaque appareil d'entraînement doit être accompagné d'instructions d'utilisation, dans la langue du pays, comprenant au moins les informations suivantes / <i>Each item of training equipment shall be accompanied by instructions for use for the owner, in the national language, including at least the following information :</i>				
⇒ a) Une adresse de service après-vente / <i>a customer service address</i>	X			
⇒ b) Une indication du domaine d'application / <i>indication of field of application</i>	X			
⇒ c) Des renseignements sur l'utilisation correcte de l'appareil et sur ses caractéristiques, l'accent étant mis sur la sécurité, avec des lignes directrices portant sur l'espace libre nécessaire pour un fonctionnement en toute sécurité et sur l'importance de ne pas laisser les enfants sans surveillance s'approcher de l'appareil / <i>information on the correct use of equipment and its feature, with the emphasis on safety, including guidelines on the free space required for safe operation and the importance of keeping unsupervised children away from the equipment</i>	X			
⇒ d) Des consignes pour les exercices, plus particulièrement axées sur la position bio mécanique correcte du sujet qui s'entraîne sur l'appareil d'entraînement. (on doit trouver un avertissement sur les risques pour la santé qu'un entraînement incorrect ou excessif peut engendrer. Des instructions sur tous les types d'exercices principaux pour lesquels l'appareil a été conçu doivent être données) / <i>exercise instructions with advice with regard to correct biomechanical positioning of the user on the training equipment. A warning indicating that injuries to health may result from incorrect or excessive training. Instructions shall be given in respect of every major exercise type for which the equipment is design</i>	X			
⇒ e) Les passages relatifs aux manipulations difficiles ou complexes doivent être accompagnés d'illustrations / <i>texts concerning difficult or complicated manoeuvres shall be accompanied by illustrations</i>	X			
⇒ f) Une illustration du modèle / <i>design illustration</i>	X			
⇒ g) Un avertissement indiquant qu'il est recommandé de ne pas laisser dépasser les dispositifs de réglage / <i>warning that any of the adjustment devices should not be left projecting</i>			X	
⇒ h) Un avertissement indiquant que l'appareil doit être placé sur une base stable et plane/ <i>A warning indicating that the apparatus must be placed on a stable and plane basis</i>	X			
⇒ i) Le réglage de la charge et autres ajustement de l'appareil. / <i>setting of the load and adjustments.</i>	X			
⇒ j) une indication du poids maximum de l'utilisateur / <i>an indication of the maximum weight of the user</i>	X			
⇒ k) une indication de la charge maximale, le cas échéant. / <i>an indication of the maximum loading, if necessary.</i>			X	


	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-1 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-1	S	NS	NA	Commentaires / Comments
10- MARQUAGE / MARKING				
Les appareils d'entraînement doivent comporter des marques durables donnant au minimum les informations suivantes / <i>Training equipment shall be permanently marked with the following minimum information :</i>				
⇒ a) Le nom ou la marque déposée du fabricant, du fournisseur ou de l'importateur / <i>name or trademark of the manufacturer, supplier or importer</i>	X			
⇒ b) Le poids maximum de l'utilisateur et la charge maximale pour chaque poste d'exercice (si applicable) / <i>the maximum weight of the user maximum loading has for each station of exercise (so applicable)</i>	X			
⇒ c) La classe S,H ou I et les classes de précision A, B ou C peuvent être combinées (par exemple SA) si les deux classes sont spécifiées dans cette partie de la norme / <i>class S,H or I and the classes of precision A, B or C can be combined (for example SA) if the two classes are specified in this part of the standard</i>	X			
⇒ d) Le code numérique particulier (contenant des renseignements sur le type et l'année de fabrication). / <i>individual code number (which contains information about type and year of manufacture)</i>	X			
⇒ e) un pictogramme enjoignant l'utilisateur de lire les indications fournies par le fabricant. / <i>a pictogram enjoining the user of reading the indications provided by the manufacturer.</i>	X			
Si nécessaire, des avertissements dans la langue du pays doivent être fixés à demeure sur l'appareil d'entraînement. / <i>If necessary, of the warnings in the language of the country must be fixed at residence on the apparatus of drive.</i>	X			
Le fabricant peut, sous sa propre responsabilité, faire état de la conformité avec la présente norme en ajoutant la mention EN 957 accolée à la lettre de code de sa classe (classes S, H et I). / <i>The manufacturer can, under his own responsibility, to make state of conformity with the present standard by adding the mention INTO 957 coupled to the letter of code of his class (classes S, H and I).</i>	X			

S : Satisfaisant/ Satisfactory

NS : Non satisfaisant / Not satisfactory

NA : Non applicable / Not applicable


	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

Examens et essais suivant NF EN 957-2 édition Octobre 2003

Tests following NF EN 957-2 - Edition October 2003

Partie 2 : Appareils d'entraînement de force / Part 2 : Strength training equipment

ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-2 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-2	S	NS	NA	Commentaires / Comments
5- EXIGENCES DE SECURITE/ SAFETY REQUIREMENTS				
5.1- Généralités / General				
Selon la conception de l'appareil d'entraînement, les exigences indiquées ci-après doivent être appliquées selon les cas / Depending on the design of the piece of training equipment, the following requirements shall apply as appropriate.				
5.2 Charge / Loading				
5.2.1- Charge intrinsèque / Intrinsic loading				
Chaque appareil, chargé de la masse du corps de l'utilisateur, doit résister à une force F / Each piece of equipment loaded with the user's body mass shall withstand a force F :				
⇒ Pour la classe H : 2,5 fois la masse du corps (100kg) sans rupture / for class H : 2.5 times the body mass (100 kg) without breakage	X			
⇒ Pour la classe S : 2,5 fois la masse du corps (100kg) / For class S : 2.5 times the body mass (100 kg)			X	
5.2.2- Charge extrinsèque / Extrinsic loading				
5.2.2.1- Classe H / Class H				
⇒ Lors des essais réalisés conformément au § 6.3, tout appareil chargé par la masse du corps et/ou des forces de réaction ou moments du sujet effectuant l'exercice doit résister sans rupture à une contrainte F selon la formule suivante $F(N) = [100kg + 1,5 G] \times 2,5 \times 9,81$ G : contrainte maximale en kg, indiquée par le fabricant When tested in accordance to 6.3 and loaded with the user's body mass and/or reaction forces or moments of the user, each piece of equipment shall withstand without breakage a load F according to the following equation : $F(N) = [100kg + 1,5 G] \times 2,5 \times 9,81$	X			
5.2.2.2- Classe S / Class S			X	
5.3 Contrainte d'endurance / Endurance load				
⇒ Lors des essais réalisés conformément au § 6.5 de la norme, l'appareil d'entraînement doit pouvoir fonctionner normalement / When tested according to 6.5, the training equipment shall be capable of normal function	X			
⇒ Lorsque l'appareil d'entraînement est composé de deux ou plusieurs éléments fonctionnels, chacun d'entre eux doit être soumis à l'essai d'endurance. / When the training equipment consists of two or more separate functional units, each shall withstand the endurance load test.			X	
⇒ Lorsque l'essai porte sur plusieurs éléments ayant des composants en commun (par exemple, câble, poulies ou supports), il est possible de les changer avant chaque essai individuel. / When more than one function is tested, which involve use of common components, e.g. ropes, pulleys and bearings, these can be replaced before each separate.			X	
5.4 Piles de poids / Stacked weights			X	
5.5 Disques poids			X	


	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

ESSAIS SUIVANT LA NORME NF EN 957-2 / TESTS ACCORDING TO THE STANDARD NF EN 957-2	S	NS	NA	Commentaires / Comments
7- INSTRUCTIONS D'UTILISATION SUPPLEMENTAIRES / ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR USE				
En complément de la norme EN 957-1, les informations ci-après doivent être fournies / In addition to EN 957-1, the following information shall be given :				
7.1 Classe H / Class H				
⇒ a) Une déclaration indiquant que l'appareil d'entraînement est conforme à la norme EN 957-2 classe H (Usage domestique) / <i>A statement that the training equipment is in compliance with EN 957-2 class H (H = domestic)</i>	X			
⇒ b) Il convient que les parents et autres personnes accompagnées d'enfants soient conscients de leur responsabilité, car l'instinct joueur et aventureux des enfants peut entraîner des situations et des comportements pour lesquels l'appareil d'entraînement n'est pas prévu / <i>Parents and others in charge of children should be aware of their responsibility because the natural play instinct and the fondness of experimenting of children can lead to situations and behaviour for which the training equipment is not intended.</i>	X			
⇒ c) Il convient de tenir compte du développement mental et physique, et surtout du tempérament des enfant si ceux-ci sont autorisés à utiliser l'appareil sous l'entière responsabilité des parents. Il convient de les surveiller et de leur donner des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil. L'appareil n'est en aucun cas un jeu pour enfants. / <i>If children are allowed to use the equipment, their mental and physical development and above all their temperament should be taken into account. They should be controlled and instructed in the correct use of the equipment. The equipment is under no circumstances suitable as a children's toy.</i>	X			
7.2 Classe S / Class S			X	
8- INSTRUCTIONS D'EXERCICES SUPPLEMENTAIRES / ADDITIONAL EXERCISE INSTRUCTIONS			X	
⇒ De brèves instructions décrivant les principaux exercices doivent être apposées directement ou fournies pour être apposées sur l'appareil ou à proximité de ce dernier (par exemple, des symboles graphiques).			X	
⇒ Pour les appareils chargés en plaques de poids/disques-poids par l'extérieur, le manuel de l'utilisateur doit contenir des instructions, notamment des informations relatives à la taille des trous et aux capacités dimensionnelles des plaques de poids/disques-poids.			X	

S : Satisfaisant/ Satisfactory

NS : Non satisfaisant / Not satisfactory

NA : Non applicable / Not applicable

	WINGROUP, S. COOP.	Codification : EB07/001 Date de révision : 02/07/99 Indice de révision : 2a
	Rapport / Test report LN05882 / N17332 /0 Date de rapport / Test report date : 24/08/2007	Laboratoire POURQUERY LYON

CONCLUSION / CONCLUSION

L'échantillon remis au laboratoire et testé* suivant les exigences de la norme NF EN 957.1 édition décembre 2005 « Appareils d'entraînement fixes - Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai » et de la norme NF EN 957.2 édition Octobre 2003 "Appareils d'entraînement fixes – appareils d'entraînement de force, Exigences techniques de sécurité et méthodes d'essai supplémentaires" est :

The sample submitted to the laboratory and tested according to the requirements of the standard NF EN 957.1 (edition in December 2005) " Stationary training equipment - General requirements of safety security and tests methods " and of the standard NF EN 957.2 (edition in October 2003) "Stationary training equipment – Strength training equipment – Additional specific safety requirements and test methods" is :*

**SATISFAISANT
SATISFACTORY**

Le marquage et la notice de l'échantillon remis au laboratoire et examinés* suivant les exigences de la norme NF EN 957.1 édition décembre 2005 « Appareils d'entraînement fixes - Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai » et de la norme NF EN 957.2 édition Octobre 2003 "Appareils d'entraînement fixes – appareils d'entraînement de force, Exigences techniques de sécurité et méthodes d'essai supplémentaires" est :

The marking and the instructions sheet of the sample delivered to the laboratory and examined according to the requirements of the standard NF EN 957.1 (edition in December 2005) " Stationary training equipment - General requirements of safety security and tests methods " and of the standard NF EN 957.2 (edition in October 2003) "Stationary training equipment – Strength training equipment – Additional specific safety requirements and test methods" are :

**SATISFAISANT
SATISFACTORY**

***Seuls les essais demandés par le donneur d'ordre sont réalisés et indiqués dans le présent rapport d'essais, par conséquent la conclusion ne s'applique qu'à ceux-ci / Only tests asked by the customer are realized and are indicated in the present tests report, consequently conclusion applies only to these**